

i ASIGNATURA DIDÁCTICA DE LA LENGUA EXTRANJERA EN EDUCACIÓN PRIMARIA (ALEMÁN)

Código	41119055
Titulación	GRADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA
Módulo	MÓDULO VII - ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LAS ...
Materia	MATERIA VII.2 APRENDIZAJE DE LAS LENGUAS EXT ...
Curso	2
Duración	PRIMER SEMESTRE
Tipo	OBLIGATORIA
Idioma	CASTELLANO
ECTS	6
Teoría	3
Práctica	3
Departamento	C109 - DIDACTICA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA

✓ REQUISITOS Y RECOMENDACIONES

Requisitos

- Carácter presencial.
- Alfabetización en español, nivel B1, para alumnado de Erasmus.
- Código ético ante la asignatura, basado en el respeto a la propiedad intelectual y derechos de autor sobre la obra artística e intelectual. El plagio será considerado un incumplimiento al deber del estudiante universitario, recogido en el artículo 13 de su Estatuto, que conllevará la no superación de la materia.



Recomendaciones

Disposición para la exploración práctica de la adquisición del alemán como lengua extranjera durante el curso. Este será el fenómeno a analizar desde un punto de vista cognitivo y las fórmulas didácticas que lleguen a plantearse dependerán de nuestras convicciones en este ámbito.

RESULTADO DEL APRENDIZAJE

Id.	Resultados
1.	Capacidad para conducir el proceso de adquisición de una lengua extranjera en el aula.
2.	R1. Expresarse oralmente y por escrito en lengua alemana a nivel pre-intermedio.
3.	R2. Conocer los contenidos curriculares de LE de Educación Primaria.
4.	R3. Conocer las bases metodológicas para la enseñanza y evaluación de la lengua alemana en Educación Primaria, concretamente respecto a la didáctica de los componentes lingüísticos, las destrezas y la competencia sociocultural.

COMPETENCIAS

Id.	Competencia	Tipo
CB5	Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.	GENERAL
CEO60	Desarrollar la competencia comunicativa utilizando diferentes códigos lingüísticos y culturales.	ESPECÍFICA OPTATIVA
CEO61	Desarrollar los componentes de la competencia comunicativa integrando las destrezas lingüísticas.	ESPECÍFICA OPTATIVA



Id.	Competencia	Tipo
CEO62	Profundizar en el desarrollo de técnicas y recursos para la enseñanza de la competencia comunicativa en Educación Primaria.	ESPECÍFICA OPTATIVA
CEO63	Profundizar en el desarrollo de los componentes de la competencia comunicativa integrando las destrezas lingüísticas.	ESPECÍFICA OPTATIVA
CG1	Comprender los procesos de aprendizaje relativos al periodo 6-12 años en el contexto familiar, social y escolar	GENERAL
CG2	Conocer las características de estos estudiantes, así como las características de sus contextos motivacionales y sociales	GENERAL

Q CONTENIDOS

01. Adquisición vs. aprendizaje
02. Condiciones para la adquisición en el aula
03. El lenguaje como fenómeno cognitivo
04. El papel de la comunicación
05. La autenticidad en el uso de la lengua
06. Destrezas orales y escritas
07. El valor de la interacción
07. El valor de la interacción

Código Seguro de verificación: rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	01/02/2019
ID. FIRMA	angus.uca.es	rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==	PÁGINA 3/13



rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==

08. Rol del profesor en la enseñanza adquisitiva
09. Motivación de los participantes
10. Dinamismo, ritmo y agrupamientos
11. Aprovechamiento de la imagen
12. Localización de recursos y diseño de materiales
13. Estructura de las sesiones
14. Tareas de consolidación
15. Evaluación de rendimiento

SISTEMA DE EVALUACIÓN

Criterios generales de evaluación

La evaluación de la asignatura se rige por el artículo 2 de la normativa de evaluación de la Universidad de Cádiz y ofrece dos posibilidades:

1. Una evaluación continua para aquellos estudiantes que cumplan con los requisitos de participación y asistencia expresamente fijados en la programación docente.
2. Una evaluación global en las convocatorias oficiales de la asignatura mediante las pruebas específicas que se detallen en la programación docente.

Como requisito imprescindible para ser evaluado según la primera modalidad, el alumno deberá cumplir el porcentaje mínimo de asistencia exigido (80%, ver más adelante). Los criterios de evaluación son los siguientes:

La asistencia es obligatoria. Las faltas, justificadas o no, más allá del 20% establecido y/o la

Código Seguro de verificación: rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	01/02/2019
ID. FIRMA	angus.uca.es	rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==	PÁGINA 4/13



rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==

carencia de trabajos solicitados o de los requisitos de participación señalados, impedirán la aprobación de la asignatura, requiriendo de un plan de trabajo específico a presentar en la siguiente convocatoria a la que tuviera derecho.

Criterios específicos:

Capacidad para diferenciar entre procesos de aprendizaje y procesos de adquisición de lenguas extranjeras.

Capacidad para orientar procesos de enseñanza adquisitiva en el aula mediante el uso auténtico de la lengua a partir de tareas interactivas.

Capacidad para identificar recursos temáticos, comunicativos y materiales aprovechables para los procesos de enseñanza adquisitiva en el aula.

Capacidad para valorar críticamente el lugar de la lengua escrita en relación con el proceso adquisitivo de una lengua extranjera en el aula.

Capacidad para evaluar el rendimiento de los participantes en un proceso adquisitivo a partir de su disposición actitudinal.

Procedimiento de calificación

Las cinco tareas previstas para la evaluación continua de los alumnos recibirán una calificación de entre 0 y 10, según el aprovechamiento del individuo, debiendo estar todas ellas aprobadas para acceder a la media.

Los alumnos que no superaran alguna de las tareas previstas para la evaluación continua tomarán parte en el examen escrito final, donde se plantearán preguntas de desarrollo sobre las cuestiones fundamentales de la enseñanza adquisitiva de lenguas extranjeras revisadas a lo largo del curso.

Las actividades de evaluación superadas mantendrán la calificación obtenida dentro del curso académico.

Los alumnos que no cumplan con los requisitos de la evaluación continua deberán acogerse a la modalidad de evaluación global mediante una prueba final que se especificará en la programación didáctica de la asignatura.

Código Seguro de verificación: rApa jHMoXEB+ECIHgVoMDg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	01/02/2019
ID. FIRMA	angus.uca.es	rApa jHMoXEB+ECIHgVoMDg==	PÁGINA 5/13



rApa jHMoXEB+ECIHgVoMDg==

Procedimientos de evaluación

Tarea/Actividades	Medios, técnicas e instrumentos
OBSERVACIÓN DIRECTA: Participar activamente en las tareas de interacción oral para la adquisición del alemán como lengua extranjera en las sesiones prácticas.	Firma de hojas de asistencia y observación directa.
TRABAJO INDIVIDUAL: Cumplimentar y entregar regularmente en Campus Virtual las hojas de trabajo relativas a la práctica oral desarrollada en el aula.	Control de las entregas.
INFORMACIÓN: Participar activamente en los análisis grupales de los procesos de enseñanza adquisitiva debatidos en las sesiones teóricas.	Observación directa.
PRUEBAS ESCRITAS/ORALES: *Superar un examen escrito sobre las cuestiones fundamentales de la enseñanza adquisitiva de lenguas extranjeras (*solo para alumnos que no hubieran superado la asignatura mediante el sistema de evaluación continua al que contribuyen el resto de los mecanismos de evaluación).	*Prueba escrita final (*solo para alumnos que no hubieran superado la asignatura mediante el sistema de evaluación continua al que contribuyen el resto de los mecanismos de evaluación).
INFORMACIÓN: Identificar capacidades de uso de la lengua extranjera.	Test de autoevaluación.
TRABAJO INDIVIDUAL: Desarrollar breves disertaciones sobre elementos fundamentales de la enseñanza adquisitiva de lenguas extranjera a partir de la información recabada en lecturas especializadas.	Disertación escrita para la contribución a un debate de grupo.



PROFESORADO

Profesorado	Categoría	Coordinador
ZAYAS MARTINEZ, FRANCISCO RAMON	PROFESOR CONTRATADO DOCTOR	Sí

ACTIVIDADES FORMATIVAS

Actividad	Horas	Detalle
01 Teoría	24	SESIONES TEÓRICAS: MÉTODO EXPOSITIVO: Las 24 horas de formación teórica se distribuyen a lo largo de las 24 sesiones presenciales del curso, esto es, los miércoles y jueves de cada una de las 12 semanas lectivas del semestre. Esta parte de la formación ocupa, sin embargo, solo la segunda mitad de cada sesión, estando dedicada la primera parte de las clases a la exploración práctica de la adquisición. A lo largo de estas sesiones se tratarán las siguientes cuestiones: 01. Adquisición vs. aprendizaje 02. Condiciones para la adquisición en el aula 03. El lenguaje como fenómeno cognitivo 04. El papel de la comunicación 05. La autenticidad en el uso de la lengua 06. Destrezas orales y escritas 07. El valor de la interacción 08. Rol del profesor en la enseñanza adquisitiva 09. Motivación de los participantes 10. Dinamismo, ritmo y agrupamientos 11. Aprovechamiento de la imagen 12. Localización de recursos y diseño de materiales 13. Estructura de las sesiones 14. Tareas de consolidación 15. Evaluación de rendimiento



Actividad	Horas	Detalle
02 Prácticas, seminarios y problemas	24	SESIONES PRÁCTICAS: SEMINARIOS, TALLERES Y SIMULACIONES: Las 24 horas de formación práctica sobre la didáctica de la lengua extranjera se dedican a la exploración del fenómeno adquisitivo en primera persona. Los alumnos participan en sesiones de adquisición del alemán como lengua extranjera en un nivel inicial. Estas sesiones van seguidas de una reflexión teórica sobre las cuestiones fundamentales en los procesos de enseñanza adquisitiva.
06 Prácticas de salida de campo	0	
10 Actividades formativas no presenciales	96	TRABAJO AUTÓNOMO: Las 24 horas dedicadas a la exploración práctica del fenómeno adquisitivo van acompañadas de otras 24 horas de trabajo complementario en tareas de consolidación en el uso escrito de la lengua. Estas horas se organizan desde el Campus Virtual de la UCA a partir de hojas de trabajo que los alumnos deben cumplimentar y entregar regularmente. Otras 24 horas están dedicadas a la exposición al uso oral contextualizado de la lengua mediante canciones, películas, series televisivas o radiofónicas, esto es, tareas de comprensión oral en alemán que incidan en la experiencia interpretativa de los estudiantes por un valor similar al de la experiencia práctica interactiva. Los estudiantes podrán dedicar unas 48 horas a lo largo del curso a tareas de lectura y valoración de la bibliografía especializada en la enseñanza adquisitiva de lenguas extranjeras.
11 Actividades formativas de tutorías	2	TUTORÍAS: Los estudiantes deberán consultar con el docente a lo largo del curso su rendimiento en el proceso adquisitivo a partir de los registros que ofrezca el trabajo en el Campus Virtual.



Actividad	Horas	Detalle
12 Actividades de evaluación	4	EVALUACIÓN: La evaluación de la asignatura se basa en el desarrollo de una capacidad para la valoración crítica de los procesos adquisitivos. Los estudiantes deben poder demostrar esta capacidad de forma paulatina a lo largo de las sesiones teóricas, si bien es posible que algunos participantes deban acudir a un ejercicio escrito final que permita reunir las evidencias necesarias para la valoración de dicha capacidad.

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía básica

Aronica, L. y Robinson, K. (2009), *El Elemento*, Barcelona: Random House Mondadori.

García Jiménez, J. (2007), "A longitudinal study on the promotion of acquisition processes in the EFL classroom: theoretical proposals and practical implications", *Porta Linguarum*, 8, 117-135.

Krashen, S. (1981), *Second Language Acquisition and Second Language Learning*, Oxford: Pergamon Press.

Krashen, S. y Terrell, T. (1983), *The Natural Approach: Language Acquisition in the Classroom*, Hayward, CA: Pergamon Press/Alemany Press.

Long, M.H. y Doughty, C.J. (2009), *The Handbook of Language Teaching*, Malden: Blackwell Publishing.

Pluckrose, H. (1993), *Starting School: The Vital Years*, Herts, UK: Simon & Schuster Education.



Zayas Martínez, F. (Ed.) (2006), *Motivación y adquisición en la enseñanza del alemán. Estudio empírico sobre el monolingüismo, la oralidad, el trabajo en grupos y el papel del profesor en el aula*, Cádiz: Servicio de Publicaciones de Universidad de Cádiz.

Bibliografía específica

Atkinson, D. (Ed.) (2011), *Alternative Approaches to Second Language Acquisition*, New York: Routledge.

Bartolí Rigol, M. (2005), "La pronunciación en la clase de lenguas extranjeras", *Phonica*, 1, 1-27.

Dávila Romero, R. (2012), *La interculturalidad en la enseñanza del alemán como lengua extranjera con aprendientes de nivel inicial*, Tesis Doctoral, Universidad de Cádiz.

Lázaro Ibarrola, A. (2009), "Reformulation and self-correction: testing the validity of correction strategies in the classroom", *RESLA*, nº 22, 189-215.

Pozo Vicente, C. y Díaz Cores, R. (2013), "La evaluación como herramienta de aprendizaje de competencias comunicativas orales", *Signos ELE*, 7, 2-20.

Wang, J.K. (2008), "Stimulating students' motivation in foreign language teaching", *US-China Foreign Language*, 6, No. 1/52.

Código Seguro de verificación: rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	01/02/2019
ID. FIRMA	angus.uca.es	rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==	PÁGINA 10/13



rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==

Bibliografía ampliación

Corder, S. P. (1981), *Error Analysis and Interlanguage*, Oxford: Oxford University Press.

Chomsky, N. (1966), *Cartesian Linguistics: A Chapter in the History of Rationalist Thought*, New York: Harper and Row.

Krashen, S. (1989), "We acquire vocabulary and spelling by reading: Additional evidence for the input hypothesis", *Modern Language Journal* 73, 440-464.

Krashen, S. (2003), *Explorations in Language Acquisition and Use: The Taipei Lectures*, Portsmouth, NH: Heinemann.

Krashen, S. (2004), *The Power of Reading*, Portsmouth, NH: Heinemann.

Selinker, L. (1992), *Rediscovering Interlanguage*, New York: Longman Inc.

Sperber, D. y Wilson, D. (1986), *Relevance: Communication and Cognition*, Oxford: Blackwell.

Truscott, J. (1996), "The case against grammar correction in L2 writing classes", *Language Learning*, 46 (2), 327-69.

Truscott, J. (1999), "What's wrong with oral grammar correction?", *The Canadian Modern Language Review*, 55(4), 437-56.

COMENTARIOS

LAS COMPETENCIAS QUE DEBEN RELACIONARSE CON ESTA ASIGNATURA SON LA

Código Seguro de verificación: rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	01/02/2019
ID. FIRMA	angus.uca.es	rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==	PÁGINA 11/13



rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==

CE-22, CE-28, CE-29, CB-1, CT-8 (ESTAS PUEDEN CORROBORARSE EN LA MISMA ASIGNATURA DE LENGUA INGLESA).

Esta asignatura podrá incluir actividades para mejorar la competencia idiomática del alumnado, siguiendo los planteamientos establecidos en el PLAN DE LENGUAS DE CENTRO.

SOBRE EL USO DE ORDENADORES PORTÁTILES EN EL AULA:

El empleo de ordenadores y material informático en el aula queda restringido al uso académico. Un uso inadecuado conllevará la prohibición de este tipo de herramientas.

SOBRE LA IMAGEN DEL ALUMNO EN EL PERFIL DEL CAMPUS VIRTUAL:

Se recomienda que las fotografías incluidas en el perfil del alumno en el campus virtual guarden un mínimo de comedimiento acorde a la situación académica.

SOBRE EL CORREO ELECTRÓNICO:

Se requiere el uso de la dirección electrónica institucional que el alumnado tiene asignada desde la universidad (@alum.uca.es).

Los estudiantes utilizarán el correo electrónico del Curso Virtual para comunicarse con la profesora. Si, de forma excepcional, tuvieran que dirigirse al correo personal del docente utilizarán la cuenta institucional de la UCA (..@alum.uca.es).

Esta asignatura pretende comprometer a los participantes con el reto de erradicar, de una vez por todas, los gravísimos errores metodológicos que seguimos encontrando en la enseñanza de lenguas extranjeras de los centros de educación primaria.

No se recomienda para estudiantes que pretendan incorporarse sin más a un sistema laboral estable desde el argumento de su título.

MECANISMOS DE CONTROL

Los resultados del curso permitirán ver si la asignatura está planteada de forma correcta. A ellos se sumarán, en cualquier caso, las valoraciones de los alumnos en las sesiones de tutoría y la observación del efecto de la asignatura en alumnos que opten por la mención LE-AICLE durante el desarrollo de las optativas.

Código Seguro de verificación: rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	01/02/2019
ID. FIRMA	angus.uca.es	rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==	PÁGINA 12/13



rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==

El presente documento es propiedad de la Universidad de Cádiz y forma parte de su Sistema de Gestión de Calidad Docente.

En aplicación de la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres, así como la Ley 12/2007, de 26 de noviembre, para la promoción de la igualdad de género en Andalucía, toda alusión a personas o colectivos incluida en este documento estará haciendo referencia al género gramatical neutro, incluyendo por lo tanto la posibilidad de referirse tanto a mujeres como a hombres.

Código Seguro de verificación: rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==. Permite la verificación de la integridad de una copia de este documento electrónico en la dirección: <https://verificarfirma.uca.es>
Este documento incorpora firma electrónica reconocida de acuerdo a la Ley 59/2003, de 19 de diciembre, de firma electrónica.

FIRMADO POR	MARIA DEL CARMEN JAREÑO CEPILLO	FECHA	01/02/2019
ID. FIRMA	angus.uca.es	rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==	PÁGINA 13/13



rApajHMoXEB+ECIHgVoMDg==